

# WUN RDF經驗分享

成功大學健康照護科學研究所

林宗瑩

# WUN\_RDF with International Sex Survey

- <https://internationalsexsurvey.org/>
- Money can be transferred to other countries (科研採購的概念)

Bill in the context of a research project

收件匣 x



2022年4月11日 週一 下午3:01



寄給 Karine · Luisa · 我 · Beáta · C. · Vera

Dear Madame Koch, Dear Luisa,

Dr. Lin need to transfer us some money that will be used to paid participants for the Internarial Sex Survey (ISS), in the framework of the grant Worldwide Universities Network (WUN) for the Research Development Fund (RDF-2021) for the project: "Sexuality across cultures: International Sex Survey in South Africa, Switzerland, and Taiwan" <https://news.unil.ch/display/1640093308666>

I am wondering whether it is possible to issue a bill to Dr. Lin so he can transfer the money to account here that will then be used to reimburse participants. What is important is to avoid that a percentage of this amount is taken by UNIL. Indeed, Dr. Lin is PI for a project also involving UNIL and Cape Town, so I expect we can proceed to this transfer without being taxed.

If possible – Let me know what kind of information you need for creating this invoice for Dr. Lin.

Joel

PS : je suis à Géopolis et disponible au besoin.


, Ph.D.

Professor of Clinical Psychology, Psychopathology, and Psychological Assessment  
Research Unit Director - Cognitive and Affective Regulation Lab (CARLA)

# WUN\_RDF with University of Sheiffield

- Money can be transferred into NCKU (需要確認兩造合作關係)

For Action - WUN - Collaboration Agreement 外部 收件匣 x ↕ 📄 |

 寄給 Felipe · 我 · ORID-ISO · Emmanuel · OSAFO · James · Luca ▾ 📧 2022年11月11日 週五 上午12:09 ☆ ↩

🌐 英文 ▾ > 中文(繁體) ▾ [翻譯郵件](#) 關閉下列語言的翻譯功能: 英文 x

Dear All

Many thanks for your patience with what has been a very long process.

We have just received the Collaboration Agreement (please, find attached), which will allow the University of Sheffield to transfer the funds allocated to your organisation.

Please, would you be able to review the form and let us know by the end of the day on Tuesday 15th November if you require changes or it can be signed by your institution?

(A few details at the first page will be needed from NCUK and UFMG).

Please, do not hesitate to contact me if you have any questions

Looking forward to hearing from you  
Kind regards

2022年12月13日 下午4:24

收件者:

Dear ,

May I know the progress of the money transfer?

My affiliation is asking me why it took so long, and when the money will be transferred. It seems that this is one of the KPI in our Cashier section, the staff there are worrying on this.

Best,

於 2022年11月28日 週一 下午4:36寫道 :

[隱藏引用文字]

---

2022年12月16日 晚上11:15

收件者:

Dear ,

Apologies for the delay in my reply, as we could not proceed without the agreement being fully signed by all the partners, and Ghana just sent theirs last evening, after many requests.

I have now shared the document and informed the contracts and finance teams asking to proceed with the next steps.

They might get in touch with you, as I believe that there might be some procedures to set NCKU as a vendor, in order to pay the invoice.

2023年1月25日 凌晨12:40

收件者:  
副本:

Dear ,

I am glad to let you know that today we finally got some good news and my colleagues in the finance team (cc'd) will be able to assist you from here.

To proceed with the next step, they asked for the following from your organisation:

- *A finance email address*
- *Vendor details including name, address, telephone number, e-mail address, company or charity number and VAT number (if applicable).*
- *An attachment in the form of:*
  - *Official **bank documentation** which shows the bank's logo, account name, and all relevant bank details for the payee. This includes any international account numbers particular to the country of origin. Please see the '[International Transactions](#)' guidance on the finance website for more detail. As evidence we can accept copies of bank statements (no monetary values are required and can be blocked out), signed letters from the bank, paying in slips, blank cheques, and print screens / downloads from online banking.*

My colleagues have already received it, but I attach here again the invoice you have sent in July.

Many thanks for your patience.  
Kind regards

2023年1月30日 下午1:48

收件者:

副本:

Dear \_\_\_\_\_,

Thank you for your patience. Please find the information below:

**Finance email address**

**Vendor details including name, address, telephone number, e-mail address, company or charity number and VAT number (if applicable)**

Name: National Cheng Kung University

Address: No.1, University Road, Tainan City 701, Taiwan (R.O.C)

telephone number: 886-6-2757575 ext 50601

VAT number: 69115908

For the evidence, we have provided the documents as attached. Please see if they are acceptable.

Kindly let me know if you need additional information.

Thank you and Best,

2023年1月30日 下午3:07

收件者:  
副本:

Dear

Many thanks for your email.

I will kindly ask you my colleagues in finance to confirm that this is all that is needed.

Many thanks again for your support.

Kind regards

[隱藏引用文字]

- 表定WUN\_RDF完成時間：2022/12/31



# Further documentation required - Re: Vendor Request Declined: National Cheng Kung University

24 封郵件

2023年2月4日 下午4:56

收件者  
副本

Dear

I am afraid that the Finance Team reported that further documentation (in English, with logo) is required.

Please, see below email from the Procurement Team for further information.

Many thanks

----- Forwarded message -----

From:

Date: Fri, 3 Feb 2023 at 12:02

Subject: Vendor Request Declined: National Cheng Kung University

Vendor Name: National Cheng Kung University

Requested by:

Requested on: 02-02-2023 15:36:10

Hello,

Unfortunately your recent request to set up a new vendor has been declined. The reason why this request has been declined may be found below:

03 February 2023, 12:02:10 ->

->Request revoked due to Incomplete Official Bank document (BANK DOCUMENTS DO NOT SHOW BANK LOGO AND MUCH OF THEM ARE NOT IN ENGLISH):



收件者:

副本:

老師好

依對方來信可接受型式

我們盡力蒐羅臺灣銀行現行可提供之文件如下:

1. **copies of bank statements**銀行對帳單影本(上次已提供)—附件1
2. **signed letters from the bank confirming the account details**銀行出具之專戶存款餘額證明書影本—附件2
3. **blank cheques**空白支票—附件3
4. **download/print screens from online banking**網路銀行專戶餘額查詢畫面擷取—附件4

希望這樣的資訊充足，對方可以接受

- 非常感謝成大出納組！！

---

2023年2月24日 下午6:32

收件者:

副本:

Dear ,

My colleagues in the finance team reported that unfortunately the procurement team is still not satisfied...

Please, see below - would it be possible to have the logo on the document and for it to be in English?

I realise that it is a lot to ask for...

Many thanks

[隱藏引用文字]

2023年2月24日 晚上7:17

收件者·

副本:

Dear \_\_\_\_\_,

If there is no English version of the document from the bank, how can we have it?

I cannot understand why it is a must to be in English for the documents. We have provided the proof that the account belongs to our university, and the transfer information is given.

If this process cannot be pursued because of language, I would consider this is inequality. This seems to be sarcastic as the University of Sheffield promotes the SDGs, which include a goal of minimizing inequality (Goal 10).

Of course that I will ask my colleagues to see if they can provide more information. However, if there is no English version of the document from the bank, what shall we do?

I know that this is not your fault; however, I just cannot believe this kind of thing happened as our university did not encounter this type of "experiences" with other overseas universities.

Also, when our university transfers the money to other universities' accounts, we did not ask for all the evidence such as the University of Sheffield asks for.

Thank you and Best,

收件者:  
副本:

Hi

I totally understand and agree.

Please, before going back to the procurement team, if not in English, is it possible to receive the document with the logo (this is a requirement)?

We will try from there.

I am afraid that this is not in my hands, but we will share your (and our) comments.

Many thanks

[隱藏引用文字]

收件者:  
副本:

Dear

Thank you for the prompt reply and kind help. Actually, the documents I provided have the logo (Appendix 4. 402 account online bank).

This is the logo of the bank:



臺灣銀行  
BANK OF TAIWAN

In addition to the logo, one of our documents have the stamp of the branch of our bank and the stamp of the person-in-charge in the branch (Appendix 2. 402 account Statement 2). The stamps are official and legal evidence in financial documents in Taiwan.

I hope that the above information is helpful.

Thank you and Best,

收件者:

副本:

Dear ,

I am hoping we're getting closer to a resolution in setting your university up as a vendor. Our payments team is asking for confirmation that your bank will accept payments in GBP- please could you confirm whether this is the case?

Kind regards,

Finance Asssitant

**Faculty Finance Team**

**Faculty of Arts & Humanities**

The University of Sheffield

The Arts Tower

Working hours: 8.30am - 4:30pm

- Finally!!

# International collaboration platform

- Online survey
- Online meeting
- Email loop